

- D
- GB
- F
- NL
- E
- I
- PL
- CZ
- P
- RUS
- RO
- H
- HR
- SLO
- SK
- SRB
- BG
- GR
- S
- FIN
- TR



Abb. ähnlich

## Bedienungsanleitung für Relaxsessel „BasicPlus“

Art.-Nr.

03 012 16-0000 / -1000 / -3000 / -5100 / -7000

**IMPORTANT, PLEASE KEEP FOR LATER REFERENCE: READ CAREFULLY.** This is important information on the use of this piece of garden furniture. Keep these instructions for your information or for ordering spare parts.

### **Caring instructions**

- The product is 100% recyclable.
  - In most cases it can be cleaned using a sponge and clean water only. To remove especially stubborn stains, use lukewarm water, soap and a soft brush. Never use abrasives, acetone (nail-varnish remover) or cleaning agents based on chlorine.
  - You can use our cleaning and care product, specially developed for KETTLER leisure furniture, for regular cleaning and maintenance (see ordering of replacement parts). It is available from authorised retailers. Please take note of the cleaning instructions.
  - Clean soiled areas of the fabric or lining thoroughly with a soft brush or with a sponge and warm water or light soap (a lot of water and little detergent). Dry thoroughly after cleaning.
  - Only use soft brushes, cloths or sponges that do not contain ground particles (see manufacturer description of individual items). Do not use steel wool or steel brushes!
- ⚠ **ATTENTION!** Please be aware that painted/varnished surfaces can be damaged by sunscreens. If the surface of your KETTLER leisure furniture comes into contact with sunscreen, the surface is to be cleaned without delay as described above. Only in this way can lasting discolouration of the surface by the ingredients of the sunscreen be prevented.

### **2-year-Warranty**

- KETTLER guarantees that this product was produced from high-quality materials and with the utmost diligence. If defects should arise, please turn to your local merchant for complaints, presenting the original copy of the sales receipt. Legal warranty begins on the date of purchase. The repair of defects does not lead to a renewal of warranty.
  - Defects that arose due to improper treatment or assault are not subject of this warranty.
  - The manufacturer does not include damages through environmental influences (e.g. atmospheric pollution and/or pollution of water or rain) in this warranty. The manufacturer declines responsibility and will not bear the expenses for the removal of such damages.
  - We recommend storing patio furniture in suitable areas over the winter months.
  - In the event that the above mentioned care and maintenance instructions are not followed, claims may not be made.
- ⚠ KETTLER offers above the legal warranty of the additional guarantees for selected articles of the leisure furniture range. These articles are indicated appropriately in the respectively valid leisure furniture catalogue as well as in the product-related presentations at [www.kettler.net](http://www.kettler.net). Warranty regulations as well as guarantee statements can vary in different countries, please pay attention to the statement valid for your country.

### **For Your Safety**

- This product may only be used for its intended purpose as outdoor furniture for residential spaces.
- Check all components regularly for correct functioning, damages and loosened connections especially at the beginning of the season and at intervals of 1 – 2 months depending on the use.
- Control locking mechanisms, catches and joints in particular. If they are rough-running, use commercially available silicone oil or contact our customer service.
- Damaged components may endanger your safety or shorten the life of the product. Replace all damaged parts immediately. Use only spare parts manufactured by KETTLER.
- Incorrect repairs or alterations to the product (e.g. removal of original KETTLER parts and their replacement with non-KETTLER parts) may endanger the user's safety. Should you wish to purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.

- The manufacturer is not liable for damage to the product caused by improper use.
- ⚠ **ATTENTION!** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!
- We reserve the right to make changes for technical reasons.
- ⚠ **ATTENTION!** Please note that if you adjust the back rest, the armrest must snap in properly.

### List of spare parts page 46-50

In the case of enquiries regarding spare parts or in the event of a complaint, please contact the retailer (your contractual partner) from whom you purchased the product.

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product (see handling).

**Example order:** Art. no. 03 012 16-0000 / spare-part no. 68002715 / 2 pieces / S/N ..... Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!

**Important:** spare part prices do not include fastening material if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

### Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

Fabric: 70% PVC, 30% PES



### GB KETTLER GB Ltd.

Kettler House, Merse Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcestershire  
B98 9HL

[www.kettler.co.uk](http://www.kettler.co.uk)

+44 1527 588995

+44 1527 62423

e-mail: [sales@kettler.co.uk](mailto:sales@kettler.co.uk)

### USA KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road  
Virginia Beach, VA 23453

[www.kettlerusa.com](http://www.kettlerusa.com)

+1 888 253 8853

+1 888 222 9333

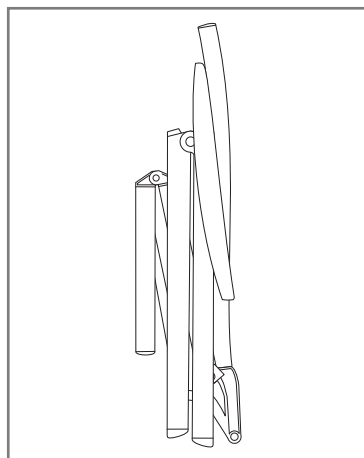
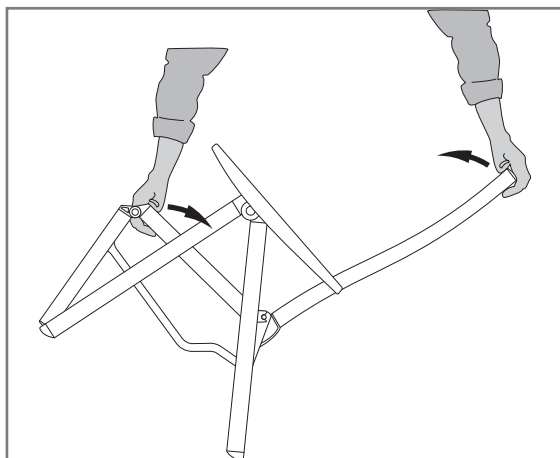
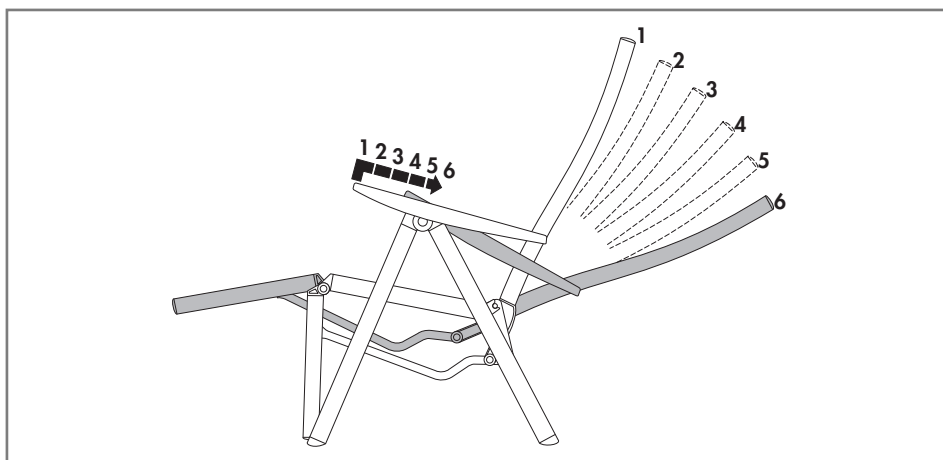
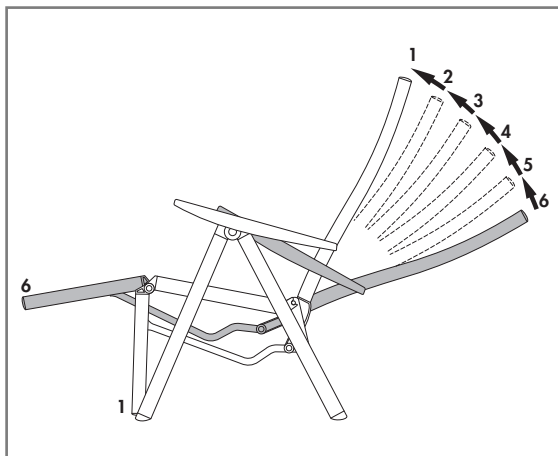
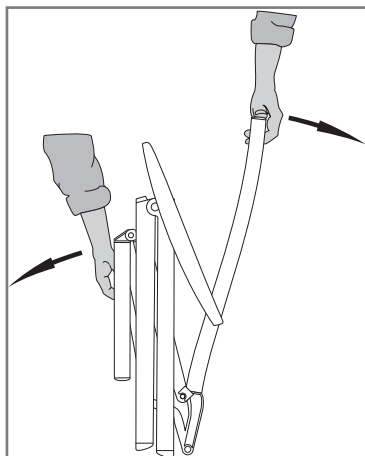
e-mail: [patio@kettlerusa.com](mailto:patio@kettlerusa.com)



- |                                     |                                      |                             |
|-------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| - GB - Handling                     | - F - Utilisation                    | - NL - Handleiding          |
| - E - Aplicación                    | - I - Utilizzo                       | - PL - Zastosowanie         |
| - CZ - Pokyny k manipulaci          | - P - Notas sobre o manuseamento     |                             |
| - RU - Указания по обращению        | - RO - Indicații privind manipularea |                             |
| - H - Kezelési utasítások           | - HR - Napomene o rukovanju          | - SLO - Napotki za ravnanje |
| - SK - Pokyny k manipulácii         | - SRB - Uputstvo za rukovanje        | - BG - Указания за работа   |
| - GR - Υποδείξεις χειρισμού         | - S - Produktens hantering           | - FIN - Käyttöohjeet        |
| - TR - Kullanım ile ilgili bilgiler |                                      |                             |

- D - **ACHTUNG!** Bitte beachten Sie beim Verstellen der Rückenlehne auf das korrekte Einrasten der Armlehne.
- GB - **ATTENTION!** Please note that if you adjust the back rest, the armrest must snap in properly.
- F - **ATTENTION!** Lors du réglage du dossier, veillez à l'encliquetage correct de l'accoudoir.
- NL - **ATTENTIE!** Let bij het verstellen van de rugleuning er op dat de armleuningen goed vergrendeld zijn.
- E - **¡ATENCIÓN!** Al ajustar el respaldo preste atención a que el apoyabrazos encaje correctamente.
- I - **ATTENZIONE!** Quando si regola lo schienale, assicurarsi che il bracciolo sia correttamente inserito in posizione.
- PL - **UWAGA!** Przy nastawianiu oparcia proszę zwrócić uwagę na właściwe zazębianie podłokietnika.
- CZ - **POZOR!** Prosím dbejte při přestavování opěrky zad na správné zaaretování ruční opěrky.
- P - **ATENÇÃO!** Ao ajustar o encosto para as costas, certifique-se do encaixe correto do apoio para os braços.
- RU - **ВНИМАНИЕ!** При регулировке спинки убедитесь, что подлокотники зафиксировались надлежащим образом.
- RO - **ATENȚIE!** La reglarea spătarului aveți în vedere blocarea corectă a brațelor.
- H - **FIGYELEM!** Kérjük, hogy a háttámla állításakor ügyeljen arra, hogy a karfa megfelelően bepattanjon.
- HR - **POZOR!** Pri pomicanju naslona za leđa pazite da ispravno sjedne naslon za ruke.
- SLO - **POZOR!** Pri razstavljanju hrbtnega naslonjala pazite na pravilno zaskočitev naslonjala za roke.
- SK - **POZOR!** Pri nastavovaní operadla dbajte na správne zaistenie opierok na ruky.
- SRB - **PAŽNJA!** Pazite kod pomeranja naslona za leđa na pravilno uklapanje naslona za ruke.
- BG - **ВНИМАНИЕ!** При преместването на облегалката за гърба внимавайте за правилното фиксиране на подлакътника.
- GR - **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλούμε κατά την αλλαγή θέσης της πλάτης, φροντίστε να ασφαλίσει σωστά το υποβραχιόνιο.
- S - **OBS!** Se till att armstödet faller in i sitt spår när ryggstödet justeras.
- FIN - **HUOMIO!** Tarkista selkänöjää sääätessäsi, että käsinoja lukkiutuu moitteettomasti.
- TR - **DİKKAT!** Sirt dayamasının ayarını değiştirirken, kol dayamalarının yerlerine doğru oturmasına lütfen dikkat ediniz.

# Handhabungshinweise



# Ersatzteilbestellung

- GB - Spare parts order
- F - Commande de pièces de rechange
- NL - Bestelling van reserveonderdelen
- E - Pedido de recambios
- I - Ordine di pezzi di ricambio
- PL - Zamówienie części zamiennych
- CZ - Objednání náhradních dílů
- P - Encomenda de peças sobressalentes
- RUS - Заказ запчастей
- RO - Comandarea pieselor de schimb

- H - Pótalkatrészek megrendelése
- HR - Nacrt rezervnih dijelova
- SLO - Naročilo nadomestnih delov
- SK - Objednávania náhradných dielov
- SRB - Porudžbina rezervnih delova
- BG - Резервни части за
- GR - Παρογγελία ανταλλακτικών
- S - Reservdelsbeställning
- FIN - Varaosat järjestys
- TR - Yedek parça siparişi



Heinz Kettler GmbH & Co. KG  
Hauptstrasse 28  
D 59463 Ense Parsit

03 413 13-8688

S/N 35659562 X3522 0222

geprüft nach DIN EN 581-1,-2 max. ### kg



- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- F - Example Plaque signalétique - Numéro de serie
- NL - Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- E - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- I - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii
- CZ - Příklad typového štítku - sériové číslo
- P - Exemplo placa de características - número de série
- RUS - Пример заводской таблички с серийным номером
- RO - Exemplu plăcuța de fabricație - seria
- H - Példál a készülék ismertető címkején található sorozatszám
- HR - Primjer tipske pločice - serijskog broja
- SLO - Primer tipske ploščice - serijske številke
- SK - Příklad: Typový štítok - sériové číslo
- SRB - Primer tipske pločice - serijski broj
- BG - Пример типова табелка - сериен номер
- GR - Παράδειγμα Πινακίδα τύπου - Αριθμός σειράς
- S - Exempel typskylt-serienummer
- FIN - Esimerkki tyyppikilpi-sarjanumero
- TR - Etiket - Seri numarası örneği

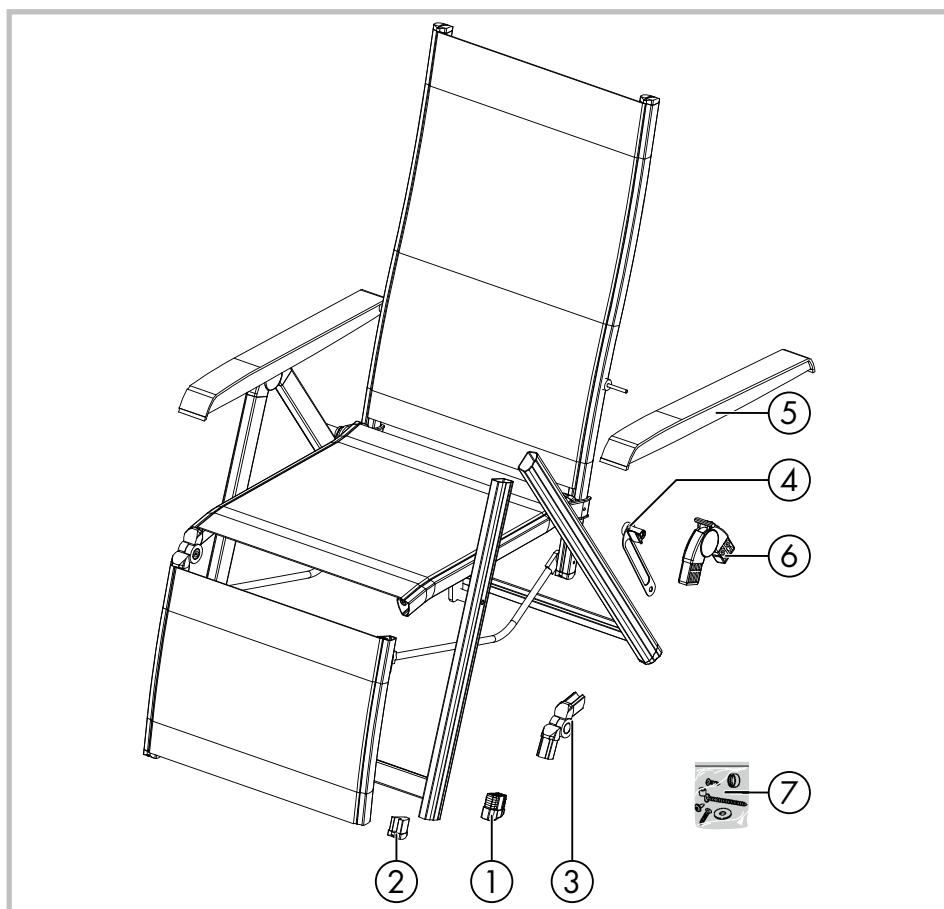
- D - Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.
- GB - When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the S/N of the product.
- F - En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.
- NL - Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat.
- E - Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato.
- I - Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio.
- PL - Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia.

## Ersatzteilbestellung

- CZ – Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje.
- P – Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennnej i numer serii urządzenia.
- RUS – Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.
- RO – La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria aparatului.
- H – Amikor pótalkatrészt rendel meg, adja meg a teljes cikkszámot, a pótalkatrész számot, a szükséges darabszámot és a gép sorszámát.
- HR – Navedite kod narudžbi rezervnih dijelova potpuno broj artikla, broj rezervnog dijela, potreban broj komada i serijski broj sprave.
- SLO – Pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite popolno številko izdelka, številko nadomestnega dela, potrebno številko kosov kot tudi serijsko številko naprave.
- SK – Pri objednávkach náhradných dielov zadávajú vždy úplné číslo výrobku, objednávacie číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja.
- SRB – Kod porudžbine rezervnih delova uvek navedite puni broj artikla, broj rezervnog dela, potreban broj komada, te serijski broj uređaja.
- BG – При поръчка на резервни части указвайте пълния номер на артикула, номера на резервната част, необходимия брой и серийния номер на уреда.
- GR – Σας παρακαλούμε να σημειώνετε σε παραγγελίες ανταλλακτικών τον πλήρη αριθμό προϊόντος, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον αριθμό των αναγκαίων τεμαχίων και τον αριθμός σειράς της συσκευής.
- S – Ange alltid hela artikelnumret, respektive reservdelsnummer, antalet du behöver samt produktens serienummer.
- FIN – Ilmoita varaosatilauksissa aina laitteen täydellinen tuotenumero, varaosanumero, tarvittava kappalemäärä sekä sarjanumero.
- TR – Yedek parça siparişlerinizde komple ürün numarasını, yedek parça numarasını, ihtiyaç duyulan adet sayısını ve cihazın seri numarasını belirtiniz.

# Ersatzteilbestellung

|   |    | 03 012 16-0000 | 03 012 16-1000 | 03 012 16-3000 | 03 012 16-5100 | 03 012 16-7000 |
|---|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|   |    | s/a            | c/m            | s/sw           | w/a            | a/a            |
|   |    | BasicPlus      | BasicPlus      | BasicPlus      | BasicPlus      | BasicPlus      |
| ① | 1x | 68002715       | 68002716       | 68004001       | 68004830       | 68004830       |
| ② | 1x | 68002002       | 68002137       | 68002503       | 68004831       | 68004831       |
| ③ | 1x | 68002721       | 68002722       | 68002516       | 68004842       | 68004842       |
| ④ | 2x | 68002723       | 68002724       | 68002723       | 68004843       | 68004929       |
| ⑤ | 1x | 68004276       | 68002726       | 68004275       | 68004844       | 68004844       |
| ⑥ | 1x | 68004341       | 68004339       | 68004340       | 68004833       | 68004833       |



## Ersatzteilbestellung

- D - Farbliche Abweichungen bei Nachbestellungen sind möglich und stellen keinen Reklamationsgrund dar.
- GB - Colours may vary with repeat orders and this does not constitute grounds for complaint.
- F - Des écarts de coloris sont possibles lors de commandes ultérieures et ne sont pas motif à réclamation.
- NL - Bij nabestellingen kunnen er kleurafwijkingen voorkomen, dit is geen reden voor reclamatie.
- E - Es posible que, en pedidos posteriores, los colores de la máquina varíen, hecho que no se considera causa de reclamación.
- I - In caso di ordini successivi, sono possibili variazioni di colore che non rappresentano un motivo di reclamo.
- PL - Przy zamówieniach dodatkowych mogą wystąpić różnice w kolorze, które nie stanowią podstaw do reklamacji.
- CZ - Barevné odchylky při doobjednávání jsou možné a nepředstavují žádný důvod k reklamaci.
- P - Existe a possibilidade de desvios nas cores de peças encomendadas posteriormente e tal não constitui motivo de reclamação.
- RUS - Отклонения в цвете при повторных заказах возможны и не являются основанием для рекламаций.
- RO - Pentru comenzile ulterioare sunt posibile variații de culoare, iar aceasta nu constituie un motiv de reclamație.
- H - Utánrendelés esetén előfordulhatnak színbeli eltérések, amelyek nem képeznek alapot reklamációra.
- HR - Odstupanja kasnije naručenih dijelova u boji su moguća i nisu razlog za reklamaciju.
- SLO - Možna so odstopanja v barvi ob naknadnem naročilu in niso razlog za reklamacijo.
- SK - Odchýlky vo farbe pri dodatočných dodávkach sú možné a nepredstavujú dôvod na reklamáciu.
- SRB - Moguća su odstupanja u boji prilikom naknadne narudžbine. Takva odstupanja ne predstavljaju osnovu za reklamacije.
- BG - Възможни са разлики в цвета при допълнителни поръчки и те не представляват основание за рекламация.
- GR - Σε συμπληρωματικές παραγγελίες υπάρχει το ενδεχόμενο χρωματικών αποκλίσεων και αυτές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο αξιώσεων.
- S - Färgavvikelser när du beställer delar i efterhand kan inte uteslutas och motiverar ingen reklamation.
- FIN - Jälkitalauksissa saattaa esiintyä väripoikkeuksia, tämä ei kuitenkaan oikeuta reklamaatioon.
- TR - Yeniden siparişlerde renk değişiklikleri olasıdır ve bir itiraz sebebi oluşturmamaktadırlar.

## Pflegemittel und Zubehör

- GB – Care products and accessories
- F – Produits d'entretien et accessoires
- NL – Reinigingsmiddelen en accessoires
- E – Productos de mantenimiento y accesorios
- I – Prodotti per la cura e accessori
- PL – Środki pielęgnacji i akcesoria
- CZ – Ošetrňující prostředky a příslušenství
- P – Produtos de conservação e acessórios
- RUS – Средства ухода и принадлежности
- RO – Substanțe de îngrijire și accesorii
- H – Ápolószerek és tartozék
- HR – Sredstva za njegu i pribor
- SLO – Sredstva za nego in pribor
- SK – Prostriedky na ošetrovanie a príslušenstvo
- SRB – Sredstva za negu i pribor
- BG – Средства за поддръжка и принадлежности
- GR – Προϊόντα φροντίδας και αξεσουάρ
- S – Skötselmedel och tillbehör
- FIN – Hoito-ohjeet ja varusteet
- TR – Koruyucu malzemeler ve aksesuarlar

|            | Zubehörrollen                      |                                                                                   |
|------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 04846-7000 | Zubehörrollen Cirrus               |  |
| 04847-7000 | Zubehörrollen Family               |                                                                                   |
| 04848-7000 | Zubehörrollen BasicPlus            |                                                                                   |
|            | Pflegemittel und Zubehör           |                                                                                   |
| H5400-000  | Aluminium Reiniger                 | 0,5 Liter                                                                         |
| H5410-000  | Hartholzreiniger für Teak & Akazie | 1,0 Liter                                                                         |
| H5420-000  | Hartholzschutz für Teak & Akazie   | 0,5 Liter                                                                         |
| H5430-000  | Teaköl                             | 1,0 Liter                                                                         |
| H5440-000  | Akazie Öl                          | 1,0 Liter                                                                         |
| H5450-000  | Hartholz Entgrauer                 | 1,0 Liter                                                                         |
| H5460-000  | Kunststoff Reiniger                | 0,5 Liter                                                                         |
| H5470-000  | Textilene & Geflecht Reiniger      | 0,5 Liter                                                                         |
|            | Lackstifte                         |                                                                                   |
| 04920-104  | Lackstift – silber                 | 9 ml                                                                              |
| 04920-107  | Lackstift – weiss                  | 9 ml                                                                              |
| 04920-407  | Lackstift – graphit                | 9 ml                                                                              |
| 04920-408  | Lackstift – champagne              | 9 ml                                                                              |
| 04920-410  | Lackstift – eisengrau neu          | 9 ml                                                                              |
| 04920-411  | Sprühlack – eisengrau neu          | 150 ml                                                                            |
| 04920-412  | Lackstift – anthrazit              | 9 ml                                                                              |
| 04920-413  | Lackstift – bronze                 | 9 ml                                                                              |
| 04920-414  | Lackstift – weiß-matt              | 9 ml                                                                              |
| 04920-415  | Lackstift – edelstahl-silber       | 9 ml                                                                              |
| 04920-416  | Lackstift – khakisilber            | 9 ml                                                                              |



docu 2587k/12.15